



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Programme national de formation

Les Rendez-vous de l'Antiquité de Lyon
Festival Européen Latin- Grec

Du 20 au 22 mars 2024

Aristophane : *L'Assemblée des femmes*

Présentation des master class et ateliers liés

Sommaire

MC 1 et atelier lié – Voix et identités féminines dans la comédie latine en résonance avec Aristophane.	2
MC 2 et atelier lié – La métathéâtralité dans <i>L'Assemblée des femmes</i> .	2
MC 3 et atelier lié – Les pratiques délibératives dans <i>L'Assemblée des femmes</i> .	2
MC 4 et atelier lié – Gynécraies et comédie : regard sur le théâtre d'Aristophane et de ses rivaux.	2
MC 5 et atelier lié – Enseigner la comédie dans la tradition scolaire antique.	3
MC 6 et atelier lié – « Qui a peur de Praxagora ? » Petite histoire de la réception de <i>L'Assemblée des femmes</i> , entre traductions et mises en scène.	3
MC 6 et atelier lié – « Aux temps des rois Minos et Agamemnon » : l'écriture en Grèce avant l'alphabet. Présentation des système d'écriture et exercices de traduction (linéaire B, syllabaire chypriote ; linéaire A, hiéroglyphique crétois, linéaire C).	4

MC 1 et atelier lié – Voix et identités féminines dans la comédie latine en résonance avec Aristophane.

Florence Garambois-Vasquez, professeure des universités, université Jean Monnet, Saint-Étienne

Adrien Bresson, professeur des lettres classiques, doctorant contractuel, université Jean Monnet, Saint-Étienne

Présentation

La masterclass envisagera la voix à la fois dans son aspect physique (comment la voix d'une femme est-elle transcrite au théâtre) et dans le message qu'elle porte quand il s'agit de personnages féminins comiques.

Nous étudierons également quelques-personnages féminins clés des comédies de Plaute et de Térence en nous intéressant notamment à la manière dont ils ont été pensés par rapport à l'attendu et à la norme.

MC 2 et atelier lié – La métathéâtralité dans *L'Assemblée des femmes*.

Pascale Brillet-Duvois, professeure des universités, université Lumière Lyon 2

Présentation

Bien avant Shakespeare, Aristophane est le premier auteur dramatique conservé à avoir mis en scène des personnages qui se préparent à jouer un rôle de composition. Cette mise en abyme participe à la fois du comique de *L'Assemblée des femmes*, donnant lieu à l'une des scènes les plus drôles de la comédie antique, et d'un discours plus large sur le théâtre. Mais dans la mesure où les femmes endossent le rôle de citoyens, la métathéâtralité a aussi pour effet de révéler ce que le politique a de spectaculaire et d'engager une réflexion sur les faux-semblants de la vie publique athénienne.

MC 3 et atelier lié – Les pratiques délibératives dans *L'Assemblée des femmes*.

Noémie Villacèque, maîtresse de conférence, université de Reims

Présentation

Les pièces féminines d'Aristophane ont souvent été présentées comme des comédies utopiques, qui témoigneraient d'un désengagement politique du poète, voire qui dénonceraient la dégénérescence de la démocratie. Si l'utopie n'est assurément pas absente de *L'Assemblée des femmes*, Aristophane n'en fait pas un programme politique. Il explore les enjeux de la délibération non seulement pour inviter les citoyens-spectateurs à porter, par le biais du rire, un regard critique sur le système démocratique, mais aussi et surtout pour leur en montrer la puissance – autrement dit, pour leur rappeler leur propre pouvoir.

MC 4 et atelier lié – Gynécraties et comédie : regard sur le théâtre d'Aristophane et de ses rivaux.

Silvia Milazeni, professeure des universités, Université Paris-Est Créteil

Présentation

Qu'advierait-il si les femmes prenaient les rênes de la cité ? Et si cela se produisait, quel rôle attribueraient-elles aux mâles ? À Athènes, où seuls les hommes ont des droits politiques, comment envisager un tel bouleversement ? Pourtant, à l'époque classique les gynécocraties comiques ne sont pas rares. Dans quel but les poètes comiques les mettent en scène ? Sont-elles une réponse rieuse aux recherches philosophiques sur la *politeia* idéale ou sur les solutions à apporter à une démocratie en détresse ?

À la lumière de certains aspects de l'*Assemblée des femmes* et des fragments des comédies de ses rivaux, nous nous intéresserons à la cité des femmes, le modèle ou l'anti-modèle à penser la Cité. Outre le latin et l'étrusque, une vingtaine d'autres langues, aux origines variées (langues indo-européennes italiques [latino-faliskes et osco-ombriennes], langues indo-européennes non italiques, langues non indo-européennes) seront brièvement présentées, témoignant de l'exceptionnelle richesse linguistique du territoire italien.

MC 5 et atelier lié – Enseigner la comédie dans la tradition scolaire antique.

Bruno Bureau, professeur des universités, université Jean-Moulin Lyon 3

Présentation

Avec la littérature de commentaire et les scholies nous avons de précieux renseignements sur la manière dont les Anciens expliquaient et enseignaient la comédie tant en milieu grec qu'en milieu latin. La Master Class permettra de découvrir cette littérature, ses codes, ses principes explicatifs et de montrer comment les Anciens appréhendent un théâtre comique ancien dont leurs contemporains (comme nous) ne possèdent plus forcément tous les codes.

Dans l'atelier, nous travaillerons par groupe sur des « dossiers pédagogiques » autour de thématiques ou de phénomènes particuliers pour en tirer de possibles utilisations didactiques.

MC 6 et atelier lié – « Qui a peur de Praxagora ? » Petite histoire de la réception de *L'Assemblée des femmes*, entre traductions et mises en scène.

Malika Bastin-Hammou, professeure des universités, université Grenoble-Alpes

Présentation

Cette Master classe se propose d'analyser les grands moments de la réception de *L'Assemblée des femmes* depuis l'Antiquité jusqu'à aujourd'hui. Alors que cette comédie a été, comme les autres pièces dites "féminines" d'Aristophane, mal transmise et n'a pas retenu l'attention des humanistes, elle est aujourd'hui, avec *Lysistrata*, l'une des comédies les plus connues et les plus jouées d'Aristophane. On reviendra sur les rares exceptions que constituent la traduction latine qu'en donne Tanneguy Le Fèvre en 1665 et les adaptations selon les codes du vaudeville et de l'opérette Offenbachienne du XIXe s., qui ouvrirent la voie aux mises en scène féministes des XXe et XXIe siècles.

MC 6 et atelier lié – « Aux temps des rois Minos et Agamemnon : l'écriture en Grèce avant l'alphabet. Présentation des système d'écriture et exercices de traduction (linéaire B, syllabaire chypriote ; linéaire A, hiéroglyphique crétois, linéaire C).

Fabrice Poli, inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche

Emile Nguyen, inspectrice d'académie-inspectrice pédagogique régionale, académie de Versailles

Présentation

La Master class se donne, dans un premier temps, pour objectif d'observer, déchiffrer, lire et comparer les documents épigraphiques en linéaire A et en linéaire B dans leur contexte de production et de rédaction suivant une double approche, historique et linguistique.

En complément de ces deux systèmes d'écriture, seront également présentés des supports épigraphiques relevant du syllabaire chypriote, du hiéroglyphique crétois et du linéaire C.

La master class et son atelier adossé se proposent donc de présenter brièvement toutes les langues ou systèmes d'écriture ayant préexisté dans le monde grec avant l'apparition de l'alphabet.

Tous les supports choisis seront susceptibles d'une utilisation dans les classes afin de permettre une présentation de ces « autres grecs » aux élèves.